

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 LaurierSt./ 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Maintenance & Professional Consulting Services  
Division (FK)  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
3C2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Espèces en péril in Ontario et Queb	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN438-123153/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.010265.070	<b>Date</b> 2012-07-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FK-271-60721	
<b>File No. - N° de dossier</b> fk271.EN438-123153	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-08-03</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lagace, Helene	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fk271
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0060 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-3600
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> PWGSC, NCA (Ottawa), Phase III, PdP, 11 Laurier st., Gatineau, QC, K1A-0S5	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

Cette modification est émise pour répondre aux questions qui ont été reçus d'un soumissionnaire potentiel:

### **Question no. 1**

L'objectif principal de la demande de propositions (DP) est de confirmer la présence de l'habitat de certaines espèces en péril (EP) et/ou d'EP. La phase 1 du protocole national sur les espèces en péril est terminée (l'examen documentaire). Selon l'énoncé des travaux présenté à l'Annexe A (section 3), l'entrepreneur doit effectuer des relevés des espèces en péril et une évaluation de chacun des 11 biens, mais il n'est pas précisé si la présence de l'habitat potentiel propice aux EP doit être vérifiée sur place ou si des relevés ciblés d'EP doivent être réalisés.

### **Réponse no.1**

Le but de cette enquête est pour confirmer la présence d'espèces en péril ou de l'habitat d'une espèce en péril spécifiques sur les propriétés. Une visite des lieux est nécessaire pour étudier chaque site pour déterminer la présence d'espèces en péril ou de l'habitat d'une espèce en péril, comme indiqué dans la section 3.3. Tâches, annexe A.

### **Question no 2.**

À la section 1.2 de la DP, il est précisé à l'item iii que les relevés doivent être terminés d'ici le 31 mars 2013. La modification à la demande de propositions no 002 précise quelles EP ont été identifiées comme pouvant être présentes à chaque localité. Plusieurs espèces comme le Hibou des marais, le Petit Blongios, la Pie-grièche migratrice, le Pygargue à tête blanche et les diverses espèces de chauves-souris ne seront probablement pas présentes durant le calendrier des travaux proposés, en raison de considérations biologiques telles que la saison de reproduction et les dates de migration et, par conséquent, la fenêtre de temps permettant de déterminer la présence de ces espèces sera déjà passée ou passera d'ici à ce que le contrat soit accordé.

Des relevés ciblant les espèces susmentionnées ne peuvent être effectués en automne, en hiver ou au début du printemps. Dans de tels cas, sera-t-il présumé que, aux fins de la DP, seule une vérification sur place de l'habitat potentiel propice sera exigée dans le cadre du présent projet pour les espèces dont la présence ne peut être déterminée durant le calendrier des travaux proposé dans la DP? Par exemple, le projet débutera après la saison de reproduction du Petit Blongios en 2012; et il se terminera avant que la saison de reproduction de cette espèce ne commence en 2013. Une visite des sites permettrait de déterminer sur place si les biens visés renferment les caractéristiques appropriées pour servir d'habitat potentiel pour le Petit Blongios, mais une telle visite ne permettra pas de déterminer si le Petit Blongios utilise en effet le bien durant son cycle vital, compte tenu de la date de fin des visites des sites précisées dans la DP. Le but ultime de cette étude n'est-il pas d'identifier les caractéristiques de l'habitat des sites qui sont propices aux espèces présélectionnées dans la DP?

### **Réponse no. 2**

Le but de cette enquête est pour confirmer la présence d'espèces en péril ou de l'habitat d'une espèce en péril spécifiques sur les propriétés. Par conséquent, TPSGC, va prolonger la date d'achèvement d'enquête au mois de septembre 2013 pour permettre à l'enquête de confirmer la présence d'espèces en péril ou de l'habitat d'une espèce en péril spécifiques sur les propriétés. Il est prévu qu'une visite des lieux doit être effectuée pour tous les sites pour réaliser la tâche mentionnée ci-dessus.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN438-123153/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.010265.070

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

fk271EN438-123153

Buyer ID - Id de l'acheteur

fk271

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Question no.3**

Avez-vous besoin d'une copie de notre plan de santé et sécurité, ou cherchez-vous un plan préparé spécialement pour ce projet?

**Réponse no. 3**

Nous sommes à la recherche d'un plan de santé et de sécurité pour le travail en question.

**Toutes autre modalités et conditions demeurent inchangées.**